

# DANSE, THÉÂTRE ET PERFORMANCE ARTISTIQUE AU MUSÉE

LA CONSTRUCTION  
D'UN SAVOIR  
INTERDISCIPLINAIRE

MERCREDI 4 MAI 2016

UNIVERSITÉ PARIS 8  
AMPHI 4 BÂT A  
9H30-18H

LABEX-ARTS-H2H.FR

**ALP  
H2H  
TS**  
LABORATOIRE  
D'EXCELLENCE  
DES ARTS  
ET MÉDIATIONS  
HUMAINES

# DANSE, THÉÂTRE ET PERFORMANCE ARTISTIQUE AU MUSÉE

## LA CONSTRUCTION D'UN SAVOIR INTERDISCIPLINAIRE

Le 22 mars 2016, dans la grande salle d'exposition des œuvres du Cambodge du musée MNAAG-Guimet, une journée d'étude a été consacrée à la question de l'entrée dans l'espace muséal pour créer les conditions sensibles d'approche de l'œuvre et y inviter le public. Le format privilégié a été celui des performances et de leur propédeutique, croisant les savoirs experts des acteurs-danseurs de l'Inde et les résonances interculturelles inspirées au public par ces collections. Notre réflexion commune reprendra cette même thématique mais elle concernera cette fois la restitution et l'analyse critique comparative de plusieurs formes expérimentales menées ainsi en milieu muséal, lorsque les œuvres plastiques choisies sont inséparables, dans leur culture d'origine, d'autres pratiques artistiques, toujours vivantes, parfois liées à des rituels.

Quelle propédeutique et quelle méthodologie sont les plus appropriées pour construire cette nouvelle relation avec l'œuvre ? Quel intérêt les musées montrent-ils pour partager de tels savoir-faire et savoirs experts ? Quels sont les effets de ces scènes hybrides sur les artistes du spectacle vivant ? Cette sélection s'intéresse ainsi aux nouvelles médiations créées par des acteurs performeurs entre des œuvres liées à la fois à un patrimoine matériel – appartenant à une collection muséale éloignée géographiquement de son pays d'origine – et immatériel puisqu'il est transmis par la langue et par le geste.

Cette seconde journée d'étude du projet labex Arts-H2H sur la performance théâtrale au musée s'intéressera à la propédeutique d'un regard critique interdisciplinaire sur les nouveaux savoirs produits par ces recherches-crétions transculturelles dans les études théâtrales, l'histoire de l'art, les sciences du langage et notamment la linguistique des langues des signes, l'anthropologie, l'esthétique, la muséologie et la médiation culturelle.

# MERCREDI 4 MAI

## MATINÉE

### 9H30 – ACCUEIL DES PARTICIPANTS

### 10H – 11H45 TABLE RONDE

MODÉRATRICE : KATIA LÉGERET

**L'entrée dans l'espace muséal. Propédeutiques croisées d'artistes et de chercheurs pour créer les conditions sensibles d'approche de l'œuvre et y inviter le public. Restitution et réflexion critique sur la performance collective du 22 mars 2016 devant des œuvres du Cambodge, collection du musée MNAAG-Guimet**

• 10h – 10h30 Projection d'images sur cette mise en scène filmée par Eric Veschi, Jean Beppe, Laurine Estrade et Julie lespingal (captation et montage de Vishnu Hayagrivâ)

• 10h30 – 10h40 Mettre en scène une esthétique du fragment

Katia Légeret, professeure, Paris 8, porteuse du projet labex Arts-H2H, directrice de l'équipe de recherche EA 1573, actrice-danseuse de bharata-natyam

• 10h40 – 10h50 Créer des résonances transculturelles

Monique Deboutteville, doctorante contractuelle de l'EA 1573/EDESTA

Paris 8, en co-tutelle avec l' UFPA – Université Fédérale du Pará au Brésil

• 10h50 – 11h00 *Les enjeux des approches sensibles au musée*

Cécile Becker, chef du service culturel et pédagogique du musée MNAAG-Guimet, docteure en histoire de l'art

• 11h – 11h20 *Interventions des étudiants présents et acteurs le 22 mars sur la scène de l'espace muséal (département théâtre de Paris 8 et EA 1573)*

• 11h20 – 11h30 *Interventions des étudiants, des acteurs et des artistes de Bharata-Natyam présents le 22 mars sur la scène de l'espace muséal*

(Paris 8/dpt Théâtre/EA1573, CNRS/EHESS, UFPA Brésil, Cie Sourous)

• 11h30 – 11h45 Échanges avec le public

**11H45 – 12H15 MUSEUM ON THE COUCH - EXPLORATIONS CRÉATIVES ET RÉFLEXIVES DES COLLECTIONS ETHNOGRAPHIQUES. LE CAS DES COLLECTIONS ETHNOGRAPHIQUES DE SAXES (SES)**

**Bernard Müller, chercheur (IRIS Paris et Institut für Ethnologie zu Leipzig)**

**12H15 – 12H30 ÉCHANGES AVEC LE PUBLIC**

**12H30 – 14H PAUSE DÉJEUNER**

# APRÈS-MIDI

## SIGNÉ PAR DES INTERPRÈTES EN LANGUE DES SIGNES LSF

---

### 14H – 15H TABLE RONDE

MODÉRATRICE : MONIQUE  
DEBOUTTEVILLE

---

**La gestualité corporelle du récit artistique dans le dialogue avec l'œuvre d'art. Regards croisés linguistique/anthropologie sur l'expression artistique de la LSF par rapport au Théâtre dansé de l'Inde et des pratiques du conteur marajo. Restitution de l'expérimentation en recherche création dans l'espace muséal MNAAG-Guimet le 22 mars 2016**

- Projection d'un extrait du film de la performance

---

- **14h – 14h30** Ivani Fuselier, Maître de conférence Paris 8, département Linguistique des Langues des Signes, EA Langue des Signes et Gestualité (LSG) de l'UMR SFL (P8 et CNRS), professeur de yoga et Marie-Thérèse L'Huillier, ingénieure d'études, UMR 7023 Structures formelles du langage CNRS/Paris 8

---

- **14h30 – 15h** Olivier Schetrit, docteur en anthropologie visuelle et postdoctorant (CNRS/EHESS), comédien sourd

---

### 15H – 15H15 ÉCHANGES AVEC LE PUBLIC

---

### 15H15 – 16H00 TABLE RONDE

MODÉRATRICE : FRANÇOISE QUILLET

---

**Conférence-performance collective « L'être-ensemble dans l'espace muséal : une performance de la disparition/recréation de l'œuvre » présentée le 9 décembre 2015 à La Commune d'Aubervilliers dans le cadre du projet labex Arts-h2h « Le développement de l'être-ensemble ». Réflexion critique sur son processus de création au musée MNAAG-Guimet à partir de trois œuvres indiennes et avec les étudiants en master Arts de la scène/Parcours PCAI**

- **15h15 – 15h30** Projection d'un extrait du film réalisé par Eric Veschi, étudiant dans ce master et comédien mime

---

- **15h30-15h40** *Un «être-ensemble» en jeu*

---

Eliane Beauflis, Maître de conférence Paris 8, département théâtre, porteur du projet labex Arts-h2h «Le développement de l'être-ensemble»

---

- **15h40 – 15h50** *Cavalo Marinho (Pernambouc) et Ganesh (Inde) : réflexions entre la transculturalité, le corps-masque et l'œuvre invisible*

---

Erico Souza de Oliveira, professeur de théâtre à l'université Fédérale Salvador de Bahia (Brésil)

---

- **15h50 – 16h** Mercedes Chanquia-Aguirre et Juan Luque, étudiants en master arts de la scène (PCAI), Alisson Araujo, doctorant en ethnoscénologie (EDESTA/Paris 8)

---

### 16H00 – 16H10 ÉCHANGES AVEC LE PUBLIC

---

**16H10 – 16H30 PAUSE**

---

**16H30 – 17H15 TABLE RONDE**

**MODÉRATEUR : WILFRIED BOSCH**

---

**Propédeutique de certains projets de conférences performances proposés pour la Nuit européenne des musées le 21 mai et pour la journée d'étude du 7 juin, sur des œuvres de l'Inde, de la Chine et du Japon, au musée MNAAG-Guimet**

- **16h30 – 16h40** Dans le giron de l'univers: invitation à la méditation gestuée devant les Disques Bi de la Chine ancienne

Muriel Roland, doctorante EDESTA/ Paris 8, comédienne, co-directrice de la compagnie SourouS

---

- **16h40 – 16h50** Transcréation, recontextualisation micro-politique et expérience sensible de l'altérité. Une rencontre inspirée du butô avec deux sculptures du Japon exposées au musée MNAAG-Guimet : le Bishamon-ten, roi gardien du nord (Epoque Kamakura, début du XVIIIe siècle), et Les Sept bosatsu - cortège d'Amida (Période Edo, XVI<sup>e</sup> siècle)

Viviana Coletty, doctorante (EDESTA Paris 8/PUC-SP Brésil)

---

- **16h50 – 17h00** Danser et jouer le Siva Nataraja du Musée MNAAG-Guimet en bharata-natyam

Nancy Boissel-Cormier, doctorante (EDESTA/Paris 8), artiste

professionnelle de bharata-natyam (Danse/théâtre de l'Inde du Sud)

---

- **17h00 – 17h10** Danse et mise en scène à la Nuit des Musées (Musée MNAAG-Guimet) devant des sculptures de l'Inde

Géraldine Margnac, doctorante (EDESTA/Paris 8), artiste professionnelle de bharata-natyam (Danse/théâtre de l'Inde du Sud)

---

**17H10 – 17H20 ÉCHANGES AVEC LA SALLE**

---

**17H20 – 17H40, SCULPTURES DES «TEMPLES-MUSÉES » D'ODISHA : AUX SOURCES DE LA DANSE ODISSI RECONSTRUITE**

**Karine Leblanc, artiste professionnelle d'Odissi (Danse/théâtre d'Orissa, Inde).**

---

**17H40 – 18H ÉCHANGES AVEC LA SALLE**

---

Les performances seront filmées et mises en ligne sur le site du Labex ARTS-h2h

the 1990s, the number of people in the world who are undernourished has increased from 600 million to 800 million. The number of people who are malnourished has increased from 1.1 billion to 1.5 billion. The number of people who are obese has increased from 100 million to 300 million.

There are a number of reasons for this increase in malnutrition and obesity.

First, the world population has increased from 5 billion in 1980 to 6 billion in 2000. This increase in population has led to an increase in the number of people who are undernourished and malnourished.

Second, the world population has become more urban. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because urban areas have a higher density of people, which leads to a higher density of food outlets and a higher density of people who are obese.

Third, the world population has become more affluent. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because affluent people have a higher income, which allows them to buy more food and to eat more of it.

Fourth, the world population has become more sedentary. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because sedentary people do not burn as many calories as active people, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Fifth, the world population has become more dependent on processed food. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because processed food is often high in calories and low in nutrients, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Sixth, the world population has become more dependent on fast food. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because fast food is often high in calories and low in nutrients, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Seventh, the world population has become more dependent on sugary drinks. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because sugary drinks are high in calories and low in nutrients, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Eighth, the world population has become more dependent on high-calorie snacks. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because high-calorie snacks are often high in calories and low in nutrients, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Ninth, the world population has become more dependent on alcohol. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because alcohol is high in calories and low in nutrients, which leads to an increase in the number of people who are obese.

Tenth, the world population has become more dependent on television. This has led to an increase in the number of people who are obese. This is because television viewing is a sedentary activity, which leads to an increase in the number of people who are obese.

# INFORMATIONS PRATIQUES

---

## UNIVERSITÉ PARIS 8

2 rue de la Liberté, 93200 Saint-Denis.  
Métro Saint-Denis Université (ligne 13)  
Amphi IV : Bâtiment A- Rez-de-Chaussée

Depuis l'entrée principale de l'Université, prendre à gauche les premières portes vitrées, monter l'escalator, continuer tout droit, descendre le second escalator rencontré, qui arrive dans un hall. Dans ce hall, prendre le premier couloir à gauche. Les quelques marches que vous trouver à votre gauche dans ce couloir conduisent à l'Amphi IV.

**ATTENTION IMORTANT :** Si vous n'êtes pas étudiant ou professeur, munissez-vous de ce programme (ou de sa version internet imprimée) et de vos papiers d'identité, afin de pouvoir passer le contrôle mis en place à l'entrée principale dans le cadre du plan vigipirate.

---

Entrée libre dans la limite des places disponibles

---

## ORGANISATION

Katia Légeret avec la participation d'enseignants chercheurs et de doctorants de l'axe Poétique et esthétique de l'EA 1573 (Won Kim, Charlotte Ricci, Viviana Coletty, Monique Sobral, Muriel Roland)

Cette journée d'étude aura lieu avec la participation du département théâtre

---

## PARTENARIATS

Paris 8 : EA 1573, EA 4010, L'équipe Langue des Signes et Gestualité (LSG) de l'UMR Structures Formelles du Langage (P8 et CNRS)/UFR Sciences du Langage, Département Linguistique des Langues des Signes, CIRRAS/MSHE Université Franche-Comté, Centre International de Réflexion et de Recherche sur les Arts du Spectacle, UFPA Université Fédérale du Pará, Brésil (NAEA et ETDUFPA/convention avec Paris 8), Université Fédérale de Bahia, Brésil (Danse et Théâtre/convention avec Paris 8), MNAAG-Musée Guimet

---

Cet événement bénéficie d'une aide de l'ANR au titre du programme Investissements d'avenir (ANR-10-LABX-80-01)

---